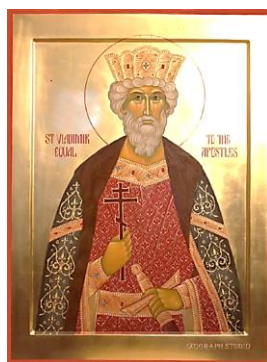


УКРАЇНСЬКИЙ
ПРАВОСЛАВНИЙ
СОБОР

СВ. ВОЛОДИМИРА

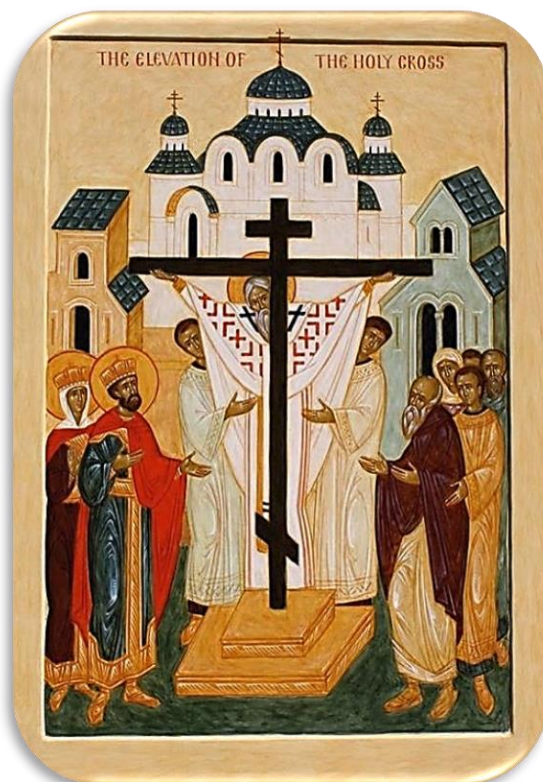
404 Meredith Rd. N.E.
Calgary, AB
T2E 5A6



ST. VLADIMIR'S
UKRAINIAN
ORTHODOX

SOBOR

404 Meredith Rd. N.E.
Calgary, AB
T2E 5A6



SUNDAY, SEPTEMBER 30, 2018

VESPERS / CONFESSION: Saturdays & Eve of Feast Days 6:30 PM

3RD AND 6TH HOURS: Sundays 9:00 AM

DIVINE LITURGY: Sundays 9:30 AM

Weekday Feast Days 10:00 AM

www.stvlads.com

PASTOR:

ASSOCIATE PASTOR:

PARISH COUNCIL PRESIDENT:

CULTURAL CENTRE:

Rt. Rev. Fr. Taras Krochak

Rev. Fr. Dr. Timothy Chrapko

Joan Popowich

Michele Faryna

403-241-7742 / 403-264-3437

403-453-5407 / 403-264-3437

403-932-7724 / 403-264-3437

403-264-3437 / 403-264-3437

**18-ТА НЕДІЛЯ ПО П'ЯТИДЕСЯТНИЦІ
НЕДІЛЯ ПІСЛЯ ВОЗДВИЖЕННЯ
ЧЕСНОГО ХРЕСТА**

**СВЯТИХ МУЧЕНИКІВ: СОФІЇ З
ДОНЬКАМИ ВІРИ, НАДІЇ ТА ЛЮБОВІ
(137). ГОЛОС 1-ИЙ. АПОСТОЛ: ГАЛ.
2:16-20 [ЗАЧАЛО 203]. ЄВАНГЕЛІЯ:
МК. 8:34-9:1 [ЗАЧАЛО 37])**

30-ГО ВЕРЕСНЯ, 2018

Тропар Воскресний – Голос 1:
Хоч камінь запечатали юдеї, і воїни
стерегли Пречисте Тіло Твоє, воскрес
Ти на третій день, Спасе, даруючи
світові життя. Ради цього Сили
Небесні взивали до Тебе, Життядавче:
Слава Воскресінню Твоєму, Христе,
слава Царству Твоєму, слава
провидінню Твоєму, Єдиний
Чоловіколюбче.

Тропар Свята – Голос 1: Спаси,
Господи, людей Твоїх і благослови
насліддя Твоє, перемогу православним
християнам над супротивниками подай
і Хрестом Твоїм охороняй нас, оселю
Твою.

Слава Отцю, і Сину, і Святому
Духові.

Кондак Воскресний – Голос 1:
Воскрес еси, як Бог із гробу у славі, і
світ з Собою воскресив, людське єство,
як Бога, оспівує Тебе, і смерть щезла.
Адам же торжествує, Владико, і Єва,
нині з неволі визволяючись, радується,
взиваючи: Ти еси Христе - Той, що всім
подаєш воскресіння.

І нині, і повсякчас, і на віки віків.
Амінь.

Кондак Свята – Голос 4: Ти, що
вознісся на Хрест з волі Своєї, Христе

**18TH SUNDAY AFTER PENTECOST
POST-FEAST OF THE EXALTATION OF THE
HOLY CROSS**

**THE HOLY MARTYRS: SOPHIA AND HER
DAUGHTERS FAITH, HOPE AND LOVE
(137). TONE 1. EPISTLE: GAL. 2:16-20
[BEGINNING 203]. GOSPEL: MK. 8:34-
9:1 [BEGINNING 37]**

SUNDAY, SEPTEMBER 30, 2018

Tropar of the Resurrection – Tone 1:
When the stone had been sealed by the
Jews, and the soldiers were guarding Your
Most Pure Body, You arose on the third
day, O Saviour, granting life to the world.
Therefore, the Powers of Heaven cried out
to You, O Giver-of-life: Glory to Your
Resurrection, O Christ. Glory to Your
Kingdom. Glory to Your Providence, O
Only Lover-of-Mankind.

Tropar of the Feast – Tone 1: O
Lord, save Your People and bless Your
inheritance; grant victory to Orthodox
Christians over their adversaries, and by
Your Cross preserve Your
commonwealth.

Glory to the Father, and to the Son, and
to the Holy Spirit.

Kondak of the Resurrection – Tone 1:
As God, You arose from the tomb in
glory, raising the world together with
Yourself. Human nature praises You as
God, for death has vanished. Adam exults,
O Master; Eve rejoices, for she is freed from
bondage and cries out: You, O Christ, are
the One Who gives resurrection to all.

Both now, and ever, and unto the ages of
ages. Amen.

Kondak of the Feast – Tone 4: O
Christ God, Who was voluntarily raised up

Боже, даруй милосердя Твоїй новій оселі, що носить Ім'я Твоє. Звесели силою Твоюю православних християн, подаючи їм перемогу над супротивниками зброєю миру, непоборним знаменем перемоги.

Прокимен – Голос 7-ий: Вознесіте Господа, Бога нашого і поклоняйтесь підніжжям ніг Його, бо святе воно.

Стих: Господь воцарився, нехай гніваються люди.

Гал. 2:16-20: Браття! А коли ми дізнались, що людина не може бути виправдана ділами Закону, але тільки вірою в Христа Ісуса, то ми ввірували в Христа Ісуса, щоб нам виправдатися вірою в Христа, а не ділами Закону. Бо жадна людина ділами Закону не буде виправдана! Коли ж, шукаючи виправдання в Христі, ми й самі показалися грішниками, то хіба Христос слуга гріху? Зовсім ні! Бо коли я будую знов те, що був зруйнував, то самого себе роблю злочинцем. Бо Законом я вмер для Закону, щоб жити для Бога. Я розп'ятий з Христом. І живу вже не я, а Христос проживає в мені. А що я живу в тілі тепер, живу вірою в Божого Сина, що мене полюбив, і видав за мене Самого Себе.

Алилуя – Голос 1-ий: Згадай громаду Твою, яку придбав Ти спочатку.

Стих: Бог – Цар наш споконвіку, учинив спасіння посеред землі.

Мк. 8:34-9:1: І Він покликав народ із Своїми учнями, та й промовив до них: Коли хоче хто йти вслід за Мною, хай зречеться самого себе, і хай візьме свого

on the Cross, be compassionate to the new commonwealth which bears Your Name. Gladden all Orthodox Christians by Your power, granting them victory over enemies; bestowing on them the invincible trophy, Your weapon of peace.

Prokeimenon – 7th Tone: Exult the Lord our God and worship the footstool of His feet for it is holy.

Verse: The Lord reigns, let the peoples rage.

Gal. 2:16-20: Brethren! Knowing that man is not justified by works of the Law, but through faith in Jesus Christ; even we believed in Jesus Christ, that we might be justified by the faith in Christ, and not by works of the Law. For all flesh will not be justified by works of Law. But if, while we seek to be justified in Christ, we also were found to be sinners, is Christ therefore a minister of sin? Let it not be said! For if I build again the things which I destroyed, I confirm myself as a transgressor. For through the Law I died to the Law, that I might live to God. I have been crucified with Christ, and I live; yet no longer I, but Christ lives in me. And that life I now live in the flesh, I live by faith toward the Son of God, who loved me and gave Himself on my behalf.

Alleluia – 1st Tone: Remember Your congregation, which You have purchased from the beginning.

Verse: God – our King before all ages, wrought salvation in the midst of the earth.

Mk. 8:34-9:1: And calling near the crowd with His disciples, He said to them: Whoever will come after Me, let him deny himself and take up his cross and follow

хреста та й за Мною йде! Бо хто хоче душу свою зберегти, той погубить її, а хто згубить душу свою ради Мене та Євангелії, той її збереже. Яка ж користь людині, що здобуде весь світ, але душу свою занапастить? Або що наза́мін дасть людина за душу свою? Бо хто буде Мене та Моєї науки соромитися в роді цім перелюбнім та грішнім, того посоромиться також Син Людський, як прийде у славі Свого Отця з Анголами святими. І сказав Він до них: Поправді кажу вам, що деякі з тут-о приявних не скуштують смерти, аж поки не бачитимуть Царства Божого, що прийшло воно в силі.

Задостойник – Ірмос – Голос 8: Величай душе моя, Пречесний Хрест Господній.

Ірмос – Голос 8: Таємничий рай Ти, Богородице, що незорана виростила Христа. Він на землі насадив Хресне життєносне Древо. Тим то нині, як підносимо Його, вклоняємось Йому і Тебе величаємо.

Причасники: Хваліте Господа з небес, хваліте Його во вишніх.

Позначилося на нас світло лица Твого, Господи. Алилуя, Алилуя, Алилуя.

Me. For whoever will save his life shall lose it; but whoever shall lose his life for My sake and the gospel's, he shall save it. For what shall it profit a man if he shall gain the whole world and lose his own soul? Or what shall a man give in exchange for his soul? Therefore, whoever shall be ashamed of Me and of My Words in this adulterous and sinful generation, the Son of Man shall also be ashamed of him when He comes in the glory of His Father with the holy angels. And He said to them: Truly I say to you that there are some of those who stand here who shall not taste of death until they see the kingdom of God come with power.

Instead of “It is Truly Worthy” – Irmos – Tone 8: Magnify, O my soul, the Most Precious Cross of the Lord.

Irmos – Tone 8: You are a Mystical Paradise, O Theotokos, who, untilled, has brought forth Christ. He has planted the Life-Bearing Wood of the Cross on the earth. As we lift it up today, we thereby worship Him and we magnify You.

Communion Verses: Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest.

The light of Your Countenance, O Lord, has been signed upon us. Alleluia, Alleluia, Alleluia.

ПОРЯДОК БОГОСЛУЖІНЬ

Субота, 6-го жовтня - Вечірня й Сповідь - 6:30 вечора.

Неділя, 7-го жовтня - Св. Літургія і Вдячний Молебень о год. 9:30 рано.

Субота, 13-го жовтня - Покрова Пресвятої Владичиці нашої Богородиці і Приснодіви Марії - Велика Вечірня з Літією й Сповідь - 6:30 год. вечора.

Неділя, 14-го жовтня - Покрова Пресвятої Владичиці нашої Богородиці і Приснодіви Марії - Св. Літургія о год. 9:30 рано.

Субота, 20-го жовтня - Вечірня й Сповідь - 6:30 вечора.

Неділя, 21-го жовтня - Св. Літургія - 9:30 рано.

Субота, 27-го жовтня - **БОГОСЛУЖЕННЯ НЕ БУДЕ.**

Неділя, 28-го жовтня - **БОГОСЛУЖЕННЯ НЕ БУДЕ.**

"По всій землі лунає голос їх"



*Their proclamation has gone out
into all the earth. Psalm 18:5*

Українська Православна Церква в Канаді
Ukrainian Orthodox Church of Canada
L'Église Orthodoxe Ukrainienne du Canada

ОГОЛОШЕНЬ

ВДЯЧНИЙ МОЛЕБЕНЬ: Відправимо Вдячний Молебень у неділю 7-го жовтня зараз після Св. Літургії з нагоди свято Дня Подяки.

БЛАГОДІЙНИЦЬКА НЕДІЛЯ: Українська Православна Соборна Громада Св. Володимира буде згадувати своїх покійних благодійників в неділю 21-го жовтня. Після Св. Літургії того дня відслужимо Заупокійну Літію за всіх покійних благодійників нашої громади. Щиросердечно запрошуємо всіх Вас на цю Заупокійну Літію!

УВАГА: Не буде богослужбові відправи в нашій церкві в суботу й неділю, 27-го й 28-го жовтня.

АРХИЄРЕЙСЬКА ВІЗИТАЦІЯ: Українська Православна Соборна Громада Св. Володимира сердечно запрошує всіх своїх членів, прихильників та гостей прибути на Архидієрейську Візитацію Преосвященнішого Єпископа Іларіона в суботу 3-го та неділю 4-го листопада. У неділю 4-го листопада після Св. Літургії відбудеться Святочний Обід з відповідною програмою під час якої будемо відзначувати 100-річчя Української Православної Церкви Канади.

ПРИМІТКА ЩОДО СВ. ПРИЧАСТЯ – Св. Православна Церква розуміє Причастя, як повну спільність у духовному житті, приналежність до одного віросповідання, і що можуть приймати Св. Причастя тільки ті, хто є членами Православної Церкви, і які належно підготували себе до цього через молитву, піст і нещодавню Сповідь. Якщо у вас є питання, щодо вищої примітки, або якщо ви хотіли б стати членом Православної Церкви, будь ласка, звертайтеся до о. Тараса або о. Тимофія.

DIVINE SERVICES

Saturday, October 6 - Vespers and Confession - 6:30 PM.

Sunday, October 7 - Divine Liturgy and Moleben of Thanksgiving - 9:30 AM.

Saturday, October 13 - The Protection of our Most Holy Lady Theotokos and Ever-Virgin Mary - Great Vespers with Lita and Confession - 6:30 PM.

Sunday, October 14 - The Protection of our Most Holy Lady Theotokos and Ever-Virgin Mary - Divine Liturgy - 10:00 AM.

Saturday, October 20 - Vespers and Confession - 6:30 PM.

Sunday, October 21 - Divine Liturgy - 9:30 AM.

Saturday, October 27 - **NO DIVINE SERVICE.**

Sunday, October 28 - **NO DIVINE SERVICE.**

ANNOUNCEMENTS

FR. TARAS IS SERVING IN LETHBRIDGE TODAY.

CHURCH SCHOOL REQUIRES ONE MORE TEACHER and two or more substitute teachers. If you are interested in volunteering, please approach Joanna Calkins after church or phone her during the week at 403-278-0822.

WORK BEES: Volunteers are required to assist with making Varenyky on Monday, October 1. Please let Ethel know of availability so plans can be made accordingly. Mark your calendar. Thank you! —Ethel.

MOLEBEN OF THANKSGIVING: We will serve a Moleben of Thanksgiving immediately following Divine Liturgy on Sunday, October 7 in honour of Thanksgiving Day.

BENEFACTOR SUNDAY: St. Vladimir's Ukrainian Orthodox Congregation will commemorate her reposed Benefactors on Sunday, October 21. On that day a Memorial Litia for all reposed benefactors of our congregation will be served following Divine Liturgy. We most sincerely invite all of you to take part in this special commemoration!

NOTE: No Divine Services will be served in our church on Saturday and Sunday, October 27 and 28. We encourage you to attend services at one of our sister Orthodox churches on those days or by attending the Centenary Celebrations of the UOCC and Hierarchal Divine Liturgy celebrated by His Eminence Metropolitan Yuriy and His Grace Bishop Ilarion and assisted by all Western Eparchy Clergy at St. John's Ukrainian Orthodox Cathedral in Edmonton (10611-110 Ave.) on Sunday, October 28.

THE WESTERN EPARCHY CELEBRATES THE 100th ANNIVERSARY OF THE UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF CANADA: **Friday, October 26, 2018** – 4:00 pm – Akathist to St.

SUNDAY COFFEE HOUR

The following people have graciously volunteered to be our hosts and volunteers for Coffee Hour for:

September 30 – Lesia Luciuk & Stephania Luciuk

October 7 – Gini-Lynne Sovyn & Sonia Yarmuch

October 14 – Debbie Sawchyn & Pat Slusarchuk

October 21 – Maria DeGagne & Natalka Sekida

October 28 – NO SERVICE

We sincerely thank our Coffee Hour hosts and volunteers for providing us with this expression of congregational hospitality and the opportunity for extended Christian fellowship! God bless you for your generosity and hospitality!

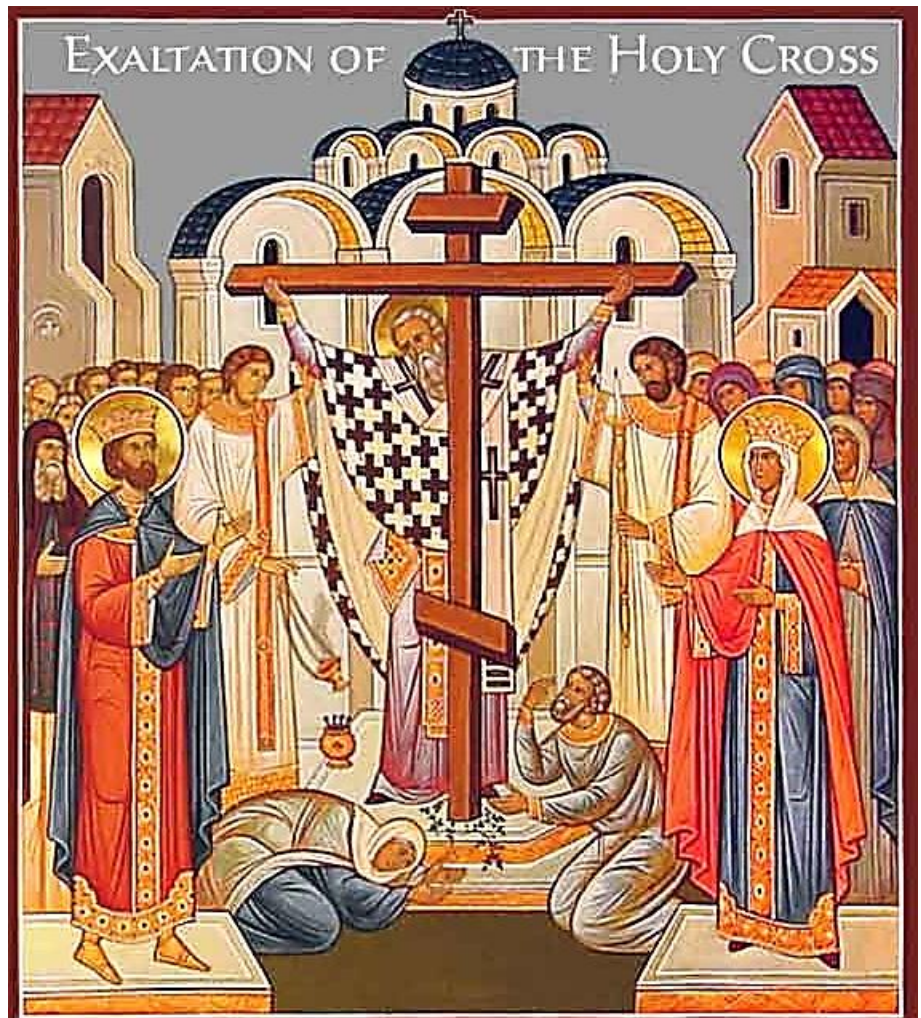
Andrew the First-Called, served in the presence of the newly commissioned Centenary Icon; 5:00 pm – Cocktails; 6:00 pm – Banquet with Program and Concert to follow. **Sunday, October 28, 2018** – 9:30 am – Hierarchical Divine Liturgy. Ukrainian Orthodox Cathedral of St. John the Baptist (10951 – 107 Street, Edmonton). Fellowship lunch to follow compliments of the Ukrainian Women's Association of Canada – St. John's Cathedral Branch. Tickets for Friday Banquet: \$25.00 – available at St. John's Cultural Centre Office Ph. 780 425 9692 or Email: info@uocc-stjohn.ca All faithful are invited to attend and support these historic celebrations!

YOUTH SUMMIT: With the Blessing of His Grace Ilarion, Bishop of Edmonton & the Western Eparchy of the Ukrainian Orthodox Church of Canada, all Youth of the Western Eparchy (ages 8-18) are invited to participate in a Summit - October 26-27, 2018 at St. John's Ukrainian Orthodox Cathedral, Edmonton, Alberta. All Ukrainian Orthodox Youth are welcome to register by visiting: www.uoccyouth.com For further information please contact Fr. Dr. Timothy Chrapko @ 403-700-9947 or fr.t.chrapko@gmail.com

A WESTERN EPARCHY BANQUET FOR CHILDREN AND YOUTH will be held on Saturday, October 27. Vespers at 5:00 pm at St. John's Cathedral, followed by a banquet at St. John's Cultural Centre to acknowledge all children and youth of our Eparchy who actively participate in church. His Grace Bishop Ilarion will award every child and youth in attendance with a gift. Please inform **via email** either Fr.

Timothy fr.t.chrapko@gmail.com or Fr. Taras krochakt@shaw.ca of the number of children and youth **(no cost)** and the number of adults **from your family** who will attend **(\$20.00)** by **October 15**. (Adults who are not delegates to the Western Eparchy Assembly may also purchase banquet tickets at the door for \$20.00 per person.)

ACOLYTE RECOGNITION: The Order of St. Andrew, Edmonton Chapter, will once again honour and acknowledge all acolytes who serve in the various parishes in the Western Eparchy. This special event will take place during the Banquet on Saturday, October 27, 2018 – Vespers at 5:00 pm at St.



John's Cathedral, followed by a banquet at St. John's Cultural Centre. Please inform **via email** Fr. Timothy fr.t.chrapko@gmail.com of the number of acolytes (**no cost**) and other family members who will attend this event **by October 15.**

HIERARCHAL VISITATION: St. Vladimir's Ukrainian Orthodox Congregation sincerely invites all her members, adherents and guests to attend a Hierarchal Visitation of the Right Reverend Bishop Ilarion on Saturday and Sunday, November 3 and 4. A Festive Dinner and appropriate program will follow Sunday's Divine Liturgy. We look forward to seeing you at our visitation!



UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF CANADA - ST. ANDREW NATIONAL CENTENARY AWARD: The Saint Andrew National Centenary Award is a prestigious one-time recognition of excellence, achievement and contributions at a national or international level to the spiritual and community life of the Ukrainian Orthodox Church of Canada. The Award will recognize both current and posthumous contributions. Nominations can come from Parishes or from individuals (minimum of two nominators is required, one of whom should be a member of the UOCC). The selection of successful

recipients of the St. Andrew National Centenary Award will be made by a National Adjudication panel. For more information, or to fill out an Online Nomination Form please visit <https://uocc100awards.com/awards/>. Nomination Forms are also available on the pamphlet rack at our Cultural Centre. Deadline for nominations has been extended to **Monday, December 31, 2018.**

THIRD QUARTERLY FINANCIALS – PARISH COUNCIL advises congregation members that copies of St. Vladimir's Ukrainian Orthodox Congregation's Third Quarter Financials to July 31, 2018 are available congregation members at the Cultural Centre Office. To obtain your copy, please see Michele during office hours.

THANK YOU FROM THE ORDER OF ST. ANDREW: The Calgary branch of the Order of St. Andrew sincerely thanks everyone who supported its annual fundraising dinner on Friday, September 28. Thank you for your generous support!

SINCEREST GREETINGS AND BEST WISHES are extended to Alicia Woloschuk & Brad Lesack on the recent birth of their second child – Everly Grace, granddaughter of Wayne & Lesia Woloschuk. May the Lord bless the newly born servant of God Everly Grace along with her parents and grandparents with many blessed years - *Ha МНОГІ Літа!*

SINCEREST GREETINGS ARE EXTENDED TO: Alexis Alford, Connor McCormac, Gabriel Sovyn and Andrew Sushko who recently celebrated their birthdays; and to: Carmen & Steve Cyr who recently celebrated their wedding anniversary. May the Lord bless them with good health and grant them Many Years – *Ha МНОГІ Літа!*

NOTE—BIRTHDAY AND ANNIVERSARY GREETINGS: If you wish to have your Birthday or Anniversary **included in or removed** from the weekly announcements, please inform Fr. Taras of your request.

CONGRATULATIONS – HETMAN AWARD RECIPIENTS: A number of our congregation members have been nominated for the Ukrainian Canadian Congress – Alberta Provincial Council Hetman Awards. We are very pleased to congratulate: Greg Syrnick in the Adult Category; Zennovia Haydey in the Senior Category; and Marcia Maluta in the Exemplary Volunteer Category. The official awards ceremony will be held in Calgary on Saturday, October 20 at St. Stephen Protomartyr Ukrainian Catholic Church. More information can be found on the UCC-APC website. May God grant the Hetman Award recipients many blessed years! – На мноріі Літа!

AUTOMATED FUNDS TRANSFER: St. Vladimir's Sobor now offers Automated Debit for the purpose of donating to our congregation. Further information can be found at <http://stvlads.com> / by clicking on the “Resources” tab near the top of the home page, then clicking on “Forms” and reviewing the information located under the heading “Pre-Authorized Debit” section.



SOUTHERN ALBERTA MISSION PROJECT (SAMP): St. Vladimir's Ukrainian Orthodox Sobor sincerely thanks everyone who generously contributed to the Southern Alberta Mission Project in the past and humbly requests your continued support of this most worthy project by voluntarily donating \$75/member in support of this important work of the Church. If you wish to donate to this project, please indicate on your offering envelope that this is a donation to the Southern Alberta Mission Project (SAMP) in order that the congregation may track the progress of this program.

UOCC 100th ANNIVERSARY LAPEL PIN: UOCC Centenary Pins are available for purchase. **PRICE:** \$7.50 EACH (includes shipping and postage). Please make cheque payable to the National Jubilee Committee UOCC. Orders are to be sent to: NJC, 139 Machray Ave., Winnipeg, R2W 0Z2.

EMAIL ADDRESS UPDATES! St. Vladimir's Ukrainian Orthodox Sobor is updating our member database of email addresses. If you would like to add your email to our records, or change your email address, please send an email to administrator@stvlads.com stating that you wish to update your email address. In order to reduce our operating costs, we are hoping to email items such as meeting agendas instead of using regular mail. Thank you for your help in this matter!



With The Blessing Of His Grace Bishop Ilarion
Of Edmonton & The Western Eparchy. Youth
Of The Western Eparchy (8-18) Are Invited To
Attend A Summit



“Now faith is the
assurance of
things hoped for,
the conviction of
things not seen.”

Heb 11:1

UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF CANADA YOUTH SUMMIT

October 26-27, 2018

St. John's Ukrainian Orthodox Cathedral
Edmonton, Alberta

All Ukrainian Orthodox Youth are welcome to
register by visiting: www.uoccyouth.com

For further information please contact

Fr. Dr. Timothy Chrapko

403-700-9947 or fr.t.chrapko@gmail.com

THE WESTERN EPARCHY CELEBRATES
THE 100TH ANNIVERSARY
THE UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH
OF CANADA



Friday, October 26, 2018

4:00 pm – Akathist to St. Andrew,
the First-Called, served in the
presence of the newly
commissioned Centenary Icon
5:00 pm – Cocktails
6:00 pm – Banquet
Program and Concert to follow

Sunday, October 28, 2018

9:30 am:

Hierarchical Divine Liturgy

Ukrainian Orthodox Cathedral of
St. John the Baptist

10951 – 107 Street, Edmonton, Alberta T5H 2Z5

Fellowship lunch:

*compliments of the Ukrainian Women's Association of
Canada – St. John's Cathedral Branch

St. John's Cultural Centre

10611- 110 Ave.
EDMONTON, AB.
T5H 2Z5
Ph. 780- 425 - 9692

TICKETS FOR BANQUET: \$25.00

Available at St. John's Cultural Centre Office
Ph. 780 425 9692
Email: info@uocc-stjohn.ca

